

# Eta apanavare carta nayehe ena israelítana téhicanahi ema Jesú, ticaijare **HEBREOS**

*Ema Jesú titametacahavi eta máechajiriruvana ema  
Tata Vicaiyaquene*

<sup>1</sup> Acane eta náitaresirahi ena viáchucanaveanaini, natarihihi ena camuriqueneana santo profetana mavanaranahi ema Viya. Éna, náitametacahi ena achaneana eta máechajiriruvana mapanereruanahi. Ichapemurivare eta náimeresirahi eta máitupajijiasiravanahi ema Viya. Apanapanenéjivare eta náimituresira eta máechajiriruvana. <sup>2-3</sup> Puítisera viti vítareruanahi puiti juca áñoana, ema Viya mavanecahi ema Machicha eta viyehe, titametacahaviya eta taequenereruana mapanereruana. Ema maca Jesucristo, Víyahivare éma, taicha machichahi ema Viya. Acane émahi tépiyacahi eta apaquehe, eta anuma, étapa eta vímahaqueneanahi puiti, máitauchirahi tamutu eta mapanereruana ema Maiya. Émarichuvare ticatuparahahi me Maiya eta émairahi téchahi tamutu. Puíticha émahi téchahi tamutu, máetaviuchahi eta máitupajijiasiravahi. Ema Cristo ticayehéhi eta majaraivahi máijararuhi ema Maiya. Eta máucupaisirahi eta viyehe, tímimaticahavipa eta máurivahi ema Maiya. Tásiha, te tamutupa eta macaepahirahi eta vipecaturana vimutu viti achaneana, tichavapa

te anuma. Ánaqui ema Maiya macaejacapa te mayehe trono te mavaure.

*Ema Cristo, éma ticapicahupanahi nayehe ena ángeleana*

<sup>4</sup> Tacahe, ema Cristo, éma ticapicahupanahi nayehe namutu ena ángeleana, taicha ema Maiya máijaracahi eta ichapequene mávacurehi ticapicahuhi. <sup>5</sup> Taicha eta máechajiruvahí ema Viya mayehe ema Cristo, ani macahehi: “Píti yátupiquenévihi nuchicha. Puiti nucaejacavihi te piávacure” macahepa. Tacahe, ena ángeleana, tájina vahi máichahini: “Píti nuchichavi”. Váhivare máichahini: “Núti picaiyaquenehi”. Ema Viya máechajisihahi ema Cristo, ani macahehi: “Ema maca, ema yátupiquenéhi nuchicha, taicha nútiquenenuhivare máiyau” macahepa. <sup>6</sup> Tacahe, te macucupaicapa ema macarichuquene Machicha te juca apaquehe, macavanairipipá eta natsiusirayare nacunachirayare namutu ena ángeleana. <sup>7</sup> Énasera ena ángeleana, táchajisihahi eta Sagrada Escritura, ani tacahehi: “Ena ángeleana vanairucanachucha éna. Nacutihí eta técaticava eta najuricativa te ticavanahiana. Nacutihivare eta yucu eta nasipasirayare jácani tamaeperajiqueneana” tacahepa eta Sagrada Escritura. <sup>8</sup> Ánisera tacahehi eta táchajisihairahi ema Cristo: “Píti yátupiquenévihi Viya. Maitavacacayarehi eta aquenucavirayare. Tétavicava eta tatupiruvairayarehi eta pivanairipi. <sup>9</sup> Píjaracayarehi eta táurivayare eta náitaresira ena achaneana tiúriana tisuapavianaya. Énerichu píjaracayare eta náicuñayare ena

achaneana váinarajiana masuapajirairahanahi eta piyehe. Eta tacahe, ema Tata Vicaiyaquene, ema Ticachichavihi, tíjaracavíhi tamutu eta picapicahuirayare nayehe ena pichamuriana téhicavianahí. Tétavicavahi eta náurisamureva pícha”. <sup>10</sup> Ánivare tacahehi: “Píti yátupíquenévihi Viáquenu. Píti pítucahi eta táimahiyare eta táepaniravahi eta apaquehe étapa eta anuma, pépiyaruuanahi te pivahuana. <sup>11-12</sup> Tayanapane titavayarehi tamutu eta juca vímahaqueneanahí, ichasipaipahi tacutipaipa eta táichasivapaipa eta vimuiriha. Pítisera pinasiyarehi. Te pímahapa táuricapa eta pítsivachiraya tamutu, máejerareyarehi pícha. Picañapupujicainapa tamutu. Taicha píti, máitavacacaviyarehi eta pítaresirahi” tacahepa. <sup>13</sup> Jararihi eta apaña máechajiriruvahi ema Viya, ani macahehi mayehe ema Cristo: “Yare, péjaca te nuvaure, eta picuchapihayare eta nucaepuyusiraya te pimirahu ena ticatianacavianahí” macahepa. Énasera ena ángeleana, tájina vahi máichahini: “Péjaca ani te nuvaure”. <sup>14</sup> Taicha ena ángeleana, mavanaranahí ema Viya. Éna, espírituanahí. Vahi énajivainahini nacapicahuhini. Eta natuparahahi éna, tijaneacahavianaya víti macuchucureanayare ema Jesús.

## 2

*Tacamunuhi eta vipamisirava tayehe eta véhisirahi ema Jesús*

<sup>1</sup> Eta tacahe, tituparacahe yátupina eta ecaravahuiraya eta ímitucasiqueneanahí,

machu émitisica, machu étaina taviuchahe vahi iúchucuhahini. <sup>2</sup> Eta acane, ena ángeleana, éna tímítucanahí ema víyarahaini Moisés eta vanairipiana. Tétavicavahi eta tasuapacarevahi. Ticaicuñavaneanahí ena téjecapavanahí, timasuapanahí eta nasamaquenehi. <sup>3</sup> Puiti numetacahe: Tisuapacarepanahí eta véhiruhi. Tájina vahi ticaiticahémahi eta ícuñayare te váhipuca ecucamapuravahi eta iúchucuirayare. Taicha émarichuhi ema Viáquenu tínapucahi máichuhavacahi ena achaneana eta náuchucuirayare. Tacahe, ena tisamanahí éma, tíchuhahavianapa víti. <sup>4</sup> Énerichuvare, ema Viya máimerecapahi eta tiáramicareana, máicutiaranahí eta émairahi vanairuca, mavarairahi tisuapacareyarehi eta nametarapiana. Énerichuvare puiti ema Espíritu Santo, éma tíjaracahavihi eta vítuquenepachuyare apaesa vítauchayarehi eta vématanerepipachuhi víjarahi máicha.

*Ema Jesucristo, achanehi eta máimahi eta máitesirahi te vitaracu*

<sup>5</sup> Ema Viya, vahivare énainahini matuparacavahini ena ángeleana eta énairayare téchanaya eta arairuyare avasare eta vicuchapaquenehi, étaripa eta véchajisihaqueneyarehi. <sup>6</sup> Eta Sagrada Escritura, ani tacahehi eta táchajiriruva: “Piti Tata Viáquenu, tétavicavahi eta pijapanuirahavihi viti achaneanasami. Viti, vahinéni táunahini eta vítaresirahi. Vahivare véñamacarehini. Pítisera péñamavahi eta viyehe, vahivare pémitisicahavihini viti pépiyaruuanahí. <sup>7</sup> Te pépiyacapa ema viáchucaini Adán, vahi mácutinasivakahini ena ángeleana.

Ena, nacachuricahi éma eta náitupajijiasiravana. Váhisera tánasimahi eta nacachuriasirahi. Taicha pijapanuhavihi viti mámariequenehana ema Adán. Píjaracahavihi eta viávacurehi tajarahiquenehivare, tétavicavahivare eta vicapicahuirahi. Aquenucahavihi pícha. Véchahi tamutu eta pépiyaruuanahi. <sup>8</sup> Visuapacarehi viti tamutu eta pituparasirahavihi” tacahepa eta Sagrada Escritura.

Tacahe, téchajisihahavihi eta Sagrada Escritura eta véchirahi tamutu eta máepiyaruuanahi ema Viya, tájina ticaejeraimahi, maicha ema Viya. Vuíchahasera vímahahini vicayamuricahini tamutu táichavenénahini eta visuapacarevahi. <sup>9</sup> Mararihisera ema Jesús. Tiúcupaicahi ániipihi te juca apaquehe, nacachuriacaripa ena ángeleana eta náitupajijiasiravana. Éta máemunasirahavihi vimutu viti achaneana, ema Viya máimicapacarichahavare te crusu vitivenehi. Téhesera te taequenepa, macaejacapa ema Jesús tayehé eta tajarahiquene mávacurehi tacapicahuquene, táitsivahi eta macatajivairahi eta máepenirahi.

<sup>10</sup> Ema Viya émarichuhi téchahi tamutu. Ema, tétavicavahi eta máechemaraivahi eta manerejisirahi ema Machicha eta macuchucuirahaviyarehi, tiámahaviyarehi eta te mávasa, viti machichanayarehi. Émaripa ema Jesús, eta macamichirahi tamutu eta mátajivana, títauchavahi tamutu eta matuparahahi. <sup>11</sup> Eta máepachinachiraripa eta viáchanevana, visiapamurihaipa ena machichanaveanahi ema Viya, vicutiripa ema Jesús eta machichairahi

ema Maiya. Eta tacahe, ema Jesucristo, ichape eta máurisamurevahi eta viyehe eta majacapirahavihi maparapehaviyare. **12** Eta te Sagrada Escritura, ani tacahehi eta máechajiriruvahi ema Cristo: “Nuvapinava eta néchajisihairaviyare, Tata, nayehe ena nuparapenaveana. Nuvaraha nujirauchaviyareva, nacachanenuhivare éna”. **13** Ánivare tacahehi: “Tétavicava eta nucasiñavairahi mayehe ema Tata Nucaiyaque”. Eta apana, ánívare tacahehi: “Ani návhahi nútì, énapa ena pichichanaveanahi, ena pinerejiruanahi píjararunuanahi piti Tata” macahepa.

**14** Viti achaneana, étanarichuhi eta vicaecheira étapa eta vítine. Ene macahehi ema Jesucristo, macaechehi, macaitinehivare étarichuhi tacutihi eta vítine víti. Eta tacahe, eta máepeninahavihi, macapaquechihayarehi ema Váinaraji, émarichuhi muracaquenénihi eta máitupajijiasiravahi eta macaparereresirahi. **15** Viti achaneana, ichapequenénihi eta vipisirahi eta vépenirayarehi, taicha vipicahi eta vícuñayare. Eta vipisirahi tahapapiricahi eta vítaresira. Émasera ema Jesucristo macaepaharipa eta vícuñayarehini, vaipa tápicacarehini eta viyehe. **16** Éma, eta máitesirahi, vahi étainahini táimitecahini eta máimicatasiravacayarehi ena ángeleana. Yátupihisera viti achaneana, víti máimicataruanayarehi, taicha eta vicasiñavairahi eta mayehe, vicutirahi ema víyarahaini Abraham eta macasiñavairahi me Viya. **17** Eta tacahe, eta máucupaisirahi ema Viáquenu, tatuparacahi

macaqueheyarehi eta viáquehe eta máitaresirahi, ticutihaviyarehi viti maparapenaveana te tamutu eta vítaresirahi, yátupiyarehi eta máetaviuchiraya eta majapanuirahaviya, máetaviuchayareva eta macasiñacarevaya eta viyehe. Taicha macarichuhi ema tiyaseuchahaviparacahi te mamirahu ema Viya Macaiyaquene, macaepaháinahaviyarehi eta viviurevanahi táchavenehi eta vipecaturana viti achaneana.

**18** Ema Jesús, ichape eta macatajivairahi, macaitsamarajiquenehi ema Váinaraji. Macamichahisera tamutu, vahi másapavahini. Tásicha puiti, éma marataha tímicatacakahaviyare víti eta vicamichirayare eta viátajivana táchavenehi eta macaitsamarajirahavihi ema Váinaraji.

### 3

*Ema Cristo tiápajucavahi eta macunachacarevap-anahi mayehe ema víyarahaini Moisés*

**1** Nuvaraha numetacaheya eta apava, eti nuparapenaveana máepachiaruanahi ema Viya, máichuhauqueneanahivare eta esiapiraya eta mávasa. Nuvaraha epanerecha apaesa ácaicutiara eta táetaviuchirahi eta máitupajijiasiravahi ema Jesús. Éma, yátupihi mavaneruhi ema Viya eta máimitusirahaviyarehi eta juca véhiruhi. Macarichuhi ema tiyaseuchahaviparacahi te mamirahu ema Viya. **2-6** Ema Jesús, téavicavahi eta máitauchirahi tamutu eta mavanahiana matuparacasivanahi me Viya. Énerichuvare ema víyarahaini Moisés, titaurahivare eta mavanahi eta maconsejaraivahi, máimitusirahivare ena

achaneana tamutu eta mavanairipiana ema Viya. Énerichuvare máechajisihahi tatiarihiyare eta apuna mapanereruana ema Viya vuíchahasera máimerecahini ema Viya. Émasera ema Jesucristo, ema tiápajucavapanahí eta macunachacareva, macachuricahi ema víyarahaini Moisés. Ticunachacarepanahí taicha machichahi ema Viya, ticatuparalahahivare téchahavihi vimutu viti machanerana ema Viya. Émasera ema Moisés vanairucaichucha. Ema Moisés máichuhavacahi ena achaneana. Émasera ema Jesucristo, émahi tépachinachahi eta viáchanevana viti machanerana, tihetamurichahavivare. Viti yátupihi machanerahavihi, te vímyanava eta juca véhisirahi éma, vicasiñavavare eta mayehe, viúrisamurevare eta vicuchapirahi eta viúchucuiraya te jena sácheyare.

*Ema Viya tícuchahavihi eta vinarasihayare viti machaneranahi*

<sup>7</sup> Eta tacahe, nuvaraha ejaneacava. Ema Espíritu Santo, ani macahehi eta máechajiriruvahi tayehe eta Sagrada Escritura: “Puiti jena sache, esamayare esuapayare éti eta numetarapiana núti.

<sup>8</sup> Tacuija eta tamuracavaina eta esamureana. Vahi ecucuti ena achaneana mámaqueneanahi ema Moisés te mávapahi apaquehe. Ichape eta namasuapajiraivahi eta nuyehé, náetaviuchirahi eta nacaitsamarajiranuhi núti. <sup>9</sup> Tétavicavahisera eta nucamichiravacahi eta namasuapajiraivahi. Cuarenta áñoripahinéni eta nímechiravacahi eta tiáramicareana níchaqueneanahi, váhisera nasuapanuhini. <sup>10</sup> Eta tacahe, te taequenepa,

nusemapa nayehe ena nani achaneana. Taicha éna, táetaviuchahi eta táejecapiravahi eta nasamureana. Vahi návarahahini náimatihini eta taurinaquene achene, nuvarahaquenehi nímechavaca. <sup>11</sup> Núti nétupiricaripahi eta náicuchihi nanarasihayarehini eta nuyehe. Tétavicavahisera eta náimiyusemasiranuhi. Tásicha, nucahepa núti: Ena nánitátaji váhiquene nasiapaimahi tinaracanaimahi eta nuyehe” macahepa ema Espíritu Santo.

<sup>12</sup> Eta tacahe, nuparapenaveana, nuvaraha ejaneacavayare yátupina. Machu éhica eta napanereru ena masuapajirairahana, machu emutserahava íminajicava eta éhisirahi ema yátupiquenehi Viya Vicaiyaquene. <sup>13</sup> Étumechacacayaresera nayehe ena apamuriana echamuriana támamuhi sácheana puiti juca vicaijuheyare, apaesa nacuija navayuaca ena tivayuarahiana tayehe eta pecatu, machu étaina táemuracacha eta esamureana. <sup>14</sup> Taicha viti machamurihavianahi ema Cristo. Vijacapainasarepa eta vícuchihi mayehe éma, te vímiyanavahi eta vicasiñairava mayehe, vétumechiravahivare eta véhisirahi. <sup>15</sup> Eta tacahe, nápechavavare némechahe eta máechajiriruva ema Espíritu Santo: “Puiti jena sache, esamayare esuapayare éti eta numetarapiana núti. Tacuija eta tamuracavaina eta esamureana. Vahi ecucuti ena achaneana mámaqueneanahi ema Moisés te mávapahi apaquehe. Ichape eta namasuapajiraivahi eta nuyehe, náetaviuchirahi eta nacaitsamarajiranuhi núti” macahepa.

<sup>16</sup> Puiti nuvaraha epanerechaya eta juca.

Némechaheya ema víyarahaini Moisés eta macuchusiravacahi ena viáchucanaveanaini tayehe eta avassare Egipto. Tétavicavayaréni eta náuricacareva. Tamapurujisera eta nasamirahi eta mahu ema Viya, máijarasirahi eta mavanairipiana. Náimiyusemacapaipa éma eta namasuapirohi. <sup>17</sup> Tamapurujivare eta cuarenta áñohi eta macamichiravacahi ema Viya. Taicha tavayuacahi eta napecaturana éna, étapa tiviuchahi eta náepenarasirahi te mávapahi apaquehe. <sup>18</sup> Eta namavarairavacahi nasuapahini, éma manacapa eta mayehe juramento eta namaitujisiravayare tisiapaná nanaracahini eta mayehe. <sup>19</sup> ¡Ácaicutiara éti! Táichavenehi eta namasuapajiraivahi, puiti vímahaipahi eta namaitujisiravahi tisiapaná tayehe eta mávasa ema Viya.

## 4

<sup>1</sup> Tacahe puiti, vicasiñavayare me Viya apaesa vítujicava vinaraca mayehe. Ticamunucarehisera eta ejaneasiravayare muraca machu émepururecava éti, tijuricati vahi ecuitujicava esiapa. <sup>2</sup> Taicha víti vicametacasihivare eta viúchucuirayare tacutíhi eta nacametacasirahi éna. Tamapurujihisera eta nacametacasirahi eta náuchucuirayarehíni, váhiquenesera nasuapahini. <sup>3</sup> Yátupisera jararihi eta vinarasihayarehi, taicha ánipa macahe ema Viya: “Núti nétupiricaripahi eta náicuchihi nanarasihayarehini eta nuyehe. Tétavicavahisera eta náimiyusemasiranuhi. Tásicha, nucahepa nútí: Ena nánítataji váhiquene nasiapaimahi tinaracanaimahi eta

nuyehe” macahepa ema Viya. Vítisera viti visuapajirahiana, vítujicavayare visiapa tayehe eta juca vinarasihayare eta mayehe ema Viya.

Émarichuhi ema Viya máetupiricaripahi eta vinarasihaya, taicha tinaracapa éma, te tāequenepa eta máitauchirahi macaematanearah tamutu eta juca apaquehe. <sup>4</sup> Taicha eta Sagrada Escritura, ánipa tacahe: “Saisi sache eta macaematanerah ema Viya. Téhesera te siétequenepa sache, tinaracapa éma, taicha máitaucharipahi tamutu” tacahepa. <sup>5</sup> Tásiha, nápechavavare némechahe eta juca máechajiruvana ema Viya: “Váhiquene nasiapaimahi tinaracanaimahi eta nuyehe” macahepa. <sup>6</sup> Tacahe puiti, mávacuichahahi eta nanarasihayarehini ena tínapucanahi tisamanahi eta náuchucuirayare, táichavenehi eta namasuapajiraivahi. Étainapasera viávihayare viti véquenereruana visuapajirahianayare. <sup>7</sup> Ánaquiaparipahi eta tāetavisiravahi eta áñoanahi te tāequenepa eta namasuapirahi ena nani, máichapa ema Viya eta te Salmo, ánipa macahe: “Puiti jena sache, esamayare esuapayare éti eta numetarapi núti. Tacuija eta tamuracavaina eta esamureana”. Eta macaheirahi eta juca, ema Viya máimicutiarachahi eta apuna sache ticamapuravacarehi eta visiapistayare eta te vinarasihayare eta mayehe. <sup>8</sup> Yátupihi ema víyarahaini Josué macaitecapavacahi ena nani achaneana tayehe eta apaquehe natuparahahi. Váhisera étainahini eta nanarasihayare mavarahaquenehi ema Viya. Eta tacahe, eta máechajisihapa eta apuna sácheyare

visiapiraya víti. <sup>9</sup> Tacahe, jararihichaha eta juca tacapicahuquenehi vinarasihayare, táicuchihi eta viáchaneva viyehe viti machaneranahi ema Viya. <sup>10</sup> Eta visiapirayare vinaracaya eta mayehe ema Viya, yátupi máitavacacayare eta vinarasiraya, vaipa vicaematanémahi. Vicutiyare ema Viya eta manarasirahi tayehe eta máemataneanahi. <sup>11</sup> Eta tacahe, tavarahahi vétumechavayarehi tayehe eta visuapiraina éma, apaesa vítujicava visiapa tayehe eta vinarasihaya. Machu vémepurureca eta vícuchihi, machu vácuti ena masuapajirairahanahi.

<sup>12</sup> Taicha eta máechajiriruva ema Viya, tétavicahai eta taitupajijiasiravahi máicha, tamutuhi tarataha. Tacachuricahi eta tacasiriva eta espada. Tacapayacayarehi te amahe tayehe eta viáchanevana viti achaneana. Tímechahavi eta tamaurivahi eta visamureana. Tasiapavare eta vipanereruana. Tímitucahavivare eta vétupirisieca eta vítaresirana. <sup>13</sup> Ema Viya máimaranaracahi tamutu. Tájina vahi viratahaimahi viyumuruca eta víchaqueneanahi. Tamutuyarehi tiúchujica te mamirahu éma vépuyumiraureyarehi te máichuhahavipa eta vimetauresiravayare mayehe.

### *Ema Jesús macarichu éma tiyaseurahi eta viyehe*

<sup>14</sup> Ema Jesús, yátupiquenehi Machicha ema Viya. Macarichuhivare ema tiyaseurahi eta viyehe taicha mávaháruhi puiti ema Maiya mávihahi te machacaya. Eta tacahe, vicaratacavayarehi muraca tayehe eta véhiruhi. <sup>15</sup> Éma, yátupihi tiyaseurahíquenehi eta viyehe, taicha tímatihavi eta vimatumevahi.

Tijapanuhavisera, taicha éma énerichuvare ticatajivahi tamutuhi macaitsamaraji ema Váinaraji, tacuti eta macaitsamarajirahavihi víti. Váhisera macapecaturahini ema Jesús. <sup>16</sup> Eta tacahe, vicasiñavayarehi te viyujarasirana, vémeñahairavahi me Viya témunarahiquene. Taicha tétavicavahi eta majapanuraiva táichavenehi eta máemunasirahavihi. Éma, yátupihi eta máimicatasirahavi tayehe tamutu eta vicamunuiravana.

## 5

<sup>1</sup> Nuvaraha epanerechaya nayehe ena nácani catuparahanayare tiyujaracarahaniana viyehe viti israelítana. Éna, nerejianahi te nataracu ena achaneana. Natuparacasivaichuhi éna ticaitecapanayarehi me Viya eta námavahuana ena achaneana, étapa eta nanaquiruvana táichavenehi eta napecaturana, nayaseuchirayarehi ena achaneana mayehe ema Viya. <sup>2</sup> Éna, tijapanurahianayarehi nayehe ena máiturereana énapa ena téjecapavana, taicha énarichuvare ticatajivanahi tayehe eta naeche máteji. <sup>3</sup> Étaripa eta nacatajivairana, ticamunuvanahi éna apana ticamavahuanahi mayehe ema Viya táichavenehi eta napecaturana.

<sup>4</sup> Tacahe, mácani ticatuparahayare tiyaseurahiyarehi, vahi émajiriruvaimahi máichuhacasivarichuhi. Émahi ema Viya tíjaracahi eta matuparahahi mapicahuyarehi, tacutuhi eta máijarasirahi ema víyarahaini Aarón eta matuparahahi macapicahuirahivare. <sup>5</sup> Ene

macahehi ema Cristo. Vahi émajiriruvainahini eta macatuparahairahi tiyaseurahiyarehi eta viyehe. Émarichuhi ema Viya tíjaracahi eta matuparahahi mapicahuyarehi, taicha ani macahehi ema Viya: “Píti yátupiquenévihi nuchicha. Puiti nucaejacavihi te piávacure” macahepa. <sup>6</sup> Eta apana máechajiriruva, ánivare tacahe: “Nunerejicavihi píti piyaseurahiyare. Nutuparacavihi péchajurahiyare nayehe ena achaneana. Máitavacacayare eta juca pituparaha, picutiyare ema nuvanaraini Melquisedec” macahepa ema Viya. <sup>7</sup> Tacahe, ema Cristo, te matiarihichaha ani te juca apaquehe, tiyaseuchavahi te mayujarasirana eta me Maiya. Muraca eta máumitirahi, máiyahairahivare. Tiyaseuchavahi vahi máemitisicahini ema Maiya eta macaechepusirayarehi te máecari te táequenepa eta máepenirahi te crusu. Jéhesare, tisamacarehi te mayujarasirana, táichavenehi eta mavarairahi máitaucha tamutu eta mapaneruruana ema Maiya. <sup>8</sup> Taicha ema Cristo, machichahi yátupiquene ema Viya. Váhisera máeñamavahini. Váhivare majunijicahini eta macatajivairanahi. Macamichahi tamutu, macaravahuirahi eta masuapajiraivahi. <sup>9</sup> Eta tamutuirapa eta máepenirahi, téchepucavarepa, tásicha maratahapa eta macuchucuhairahaviyare vimuti viti visuapanahi éma. Máitavacacayarehi eta vítaresiraya máicha. <sup>10</sup> Eta tacahe, ema Viya manacahi eta mávacure téchajurahி eta viyehe macutihi ema víyarahaini Melquisedec.

*Ecunevahi machu ánasi ácuti ena amuyana*

**11** Ichapemuriyare eta táechajisihaquenehi eta juca numetaruhehi. Ticajerahisera nítametacahehini taicha tétavicavahi eta tamuracavahi eta echutiana. **12** Ánaquiaparípahinéni eta ecaravahuirahi, iúrihaipahini puiti máestrohevacainaipahíni. Ecamunuichahahisera natarihiyarehi nácani tiápechaheanaya titametacaheanayarehi jácani vahi tacajerahini eta vímitucasivanahi me Viya. Puiti éti épiyacavaripahi máiturererehe. Ecumiripa ena amuyana, tacamuñuhi vésichayarehi eta leche eta ticaitarecayarehi, taicha vuíchaha táitucahini tanicahini eta tinicacareana. **13** Taicha ena amuyana tiájicanachaha, vuíchaha técharecana, vuíchahavare napanerequenehaimahi eta taurivayare eta náitaresira. Ene ecahehi éti, apaesarichuhi ecaratacavahi eta éhisira eta táuriqueneana. **14** Énasera ena yátupihi eta nacaravahuirahi, ena nacutihu ena ichanaruuanahi. Téchavanaripa náitucaripa tinerejiuchavana eta táuriqueneana, náepurupa eta tamauriqueneana.

## 6

**1** Núti, nuvaraha ímiyanavayare eta ecajurusiraya eta échemaraivahí tayehe eta juca véhiruhi. Ichananuhénahini tayehe, vaipa ecucutihini ena amuyana. Éhicapaini yátupi eta máimiturapi ema Cristo. Vaipa ecuápechavahíni épanaequenereca eta tainapureanahi iárvahuanahi. Éti, vaipa ecamunuñuhi viápechahehini vímitucahehini eta éneuchiravayarehi eta epecaturana tímicapacaheyaréni, váhivare viápechavahini vímitucahe etá

ecamunuirahi yátupina eta ecasiñavairayarehi me Viya. <sup>2</sup> Éti ímatipa eta táichararacavahi te ecaica-chasinapa, étapa eta táichararacavahi te nanacapa eta navahu te echuti. Ímativarepa tamutu eta vímiturapiana tayehe eta náechepusirayare ena náepenaqueneana, étapa eta ecuñaraqui máitavacacayare. <sup>3</sup> Tásiha puiti, nímitucaheyare eta apamuri, te máijaracanurichahapucaini ema Viya eta nítupajijiasiravaya, étapa eta ecaravahuiraya.

*Ecunevahi, machu ínajicava eta véhiruhi*

<sup>4-6</sup> Páureanasamisera ena tínajicavanapuca eta véhiruhi, tichavanayarepuca. Taicha nácani natupiruvahi najacapa ema Jesús, tásiha énévanehi najirica te nasamure eta majacapiravacapa ema Viya, machichanaipa; mávahácaripa ema Espíritu Santo; tacurisamurechavacavarepa eta máechajiriruva ema Viya; náimatiéquenehavarepa eta náuricacarevaya tayehe eta arairuyare avasare, téhesera te nácani náinajicapuca eta náehisirahi, vaipa tátujicacareimahi tiápechavana náeneuchavahini. Taicha eta náinajisiravapa, náepuruipahi ema Machicha ema Viya. Tímicutijiricavaripa nacaecahihini éma te namirahu ena achaneana, nápechavahini náetataca te crusu éma. <sup>7</sup> Nímicutichayare. Eta macamirisirahi ema Viya eta tiquiva, táterapaisiravanehi tamutu eta apaquehe. Jararihi eta apaquehe, tiúrinasarepa eta tasucucureruvana, maicha ema Viya. <sup>8</sup> Jararihivare eta apana apaquehe, tájina tasucucureruvaina. Itapepairechucha, ijarevare. Ema Viya máijaracayarehi eta táicuñayare, tíjuinapa te yucu táicuchihi.

*Vahi vínjicavaimahi taicha tatiarihi eta vicuchapaquenehi*

**9** Puiti, muracacaha apaesa eta numetasirahehi, nútisera nucasiñavahi eta eyehe eta vahi ínajicavaimahi, eti némunaruuanahi nuparapenaveanahi. Nucasiñavahi eta máijarasiraheya ema Viya eta iúricacarevayare te macuchucuhahavipa. **10** Ema Viya tétavicavahi eta máitauraivahi, váiparinehi máemitisicaimahi eta ecaemataneasiranahi. Étapa tímereuchahehi eta émunasiravacahi ímicatasiravacahivare ena echamurianahi tayehe eta juca véhiruhi. Máimahahi eta ímiyanavairahi ecaemataneaca. **11** Nuvarahavare ímiyanovahini eta evapinavairavaca ámutu éti eta ecaemataneasirahi, yátupina ecasiñava mayehe ema Viáquenu, ecuchapaya eta machaviraya. **12** Váhivare nuvaraha plújuhéna. Ímiyanavahi éhica ácuti ena echamurianaini yátupiquenehi eta nacasiñavairahi me Viáquenu, nacamichahi tamutu. Jéhesare, ecuticacasarepa éna eta ejacapiraya eta ícuchihi mayehe ema Viya.

**13-14** Émechava eta acane eta máechajiruvana ema Viya eta máijarasiravahi eta máuricacarevayare ema Abraham. Ánipa máicha: “Yátupiyare eta níjarasiraviyare eta piúricacarevayare, tásiha, níjaracaviyareva eta náichapemurivaya ena piámariéqueneana. Nútijiva nupamicava eta nítauchirayare eta juca néchajiruvana níjararuviyare” máichapa. Ani tacuhehi eta máechajiruvana, taicha nájina apanainahini tipamicaimahi éma. Tásiha, émajiva tipamicavayare. **15** Ema víyarahaini Abraham,

ichapemurihi eta macasiñavairahi me Viya, eta macuchapirahi eta máijararuvanahi ema Viya. Tásiha, tétavicavahi eta máuricacarevahi. Máimahahivare ema machicha Isaac énapa ena máamarinaveana. <sup>16</sup> Tacutihi mácani achane, te maicha eta juramento, majurachahi te mamirahu ema Viya, mavaraha ema Viya mapamicayarehi eta máitauchiraina. Te mácani achane majurachapuca, tájina taeñamavacarehini eta máitauchirayare. <sup>17-18</sup> Ene macahehi ema Viya, tíjaracavahi eta mapamisiravayarehi máitaucha eta máijarasirahaviyare eta viúricacarevayare. Tipamicavayare, taicha mavaraha vahi véniamavaimahi. Tímaticarehi eta máurivahi ema Viya. Tájina taeñamavacaréna eta vicasiñavairaya muraca eta mayehe, taicha éma vahi máitsivachaimahi eta mapanereruana, váiparinehivare tépiyahirahimahi. Tájina véniamavaimahi eta vicuchapirahi eta máijarasirahaviyare eta vícuchihi. <sup>19</sup> Eta juca vicuchapaquenehi, étara tétumechahavihi muraca te viáchanevana. Tétavicavayarehi eta vicasiñavaira eta vipauchirayare ema Viya, taicha mararihiyare ema tímisiapahaviyare te mávhahi ema Maiya. <sup>20</sup> Taicha ema Jesús, ema tínapumirauchayarepahi eta máetupirisirayare eta viyanirayarehi, taicha macarichuhi éma ticatuparahahi eta mayaseuchirahaviyare, macutihí ema víyarahaini Melquisedec.

## 7

*Ema Jesús, ema tiyaseurahi eta viyehe, macutihí ema víyarahaini Melquisedec*

<sup>1</sup> Ema maca Melquisedec, émahi maparajuruhi ema Abraham. Taicha acne, te jena año, ema viáchucaini Abraham énapa ena masuntarurana téhacacanapa nacanarapa ena réyeana, navarairahi nacuchucuha ena námereruana, émaripa ema máneva Lot, énapa ena machichchanaveana. Maitahacacavacahisera. Matiarihivare ema apava rey, táquenuhi eta avasare Salem. Émahi ema Melquisedec. Éma, mavanarahivare ema Viya, tiyujaracarahi éma. Tacahe, te tichavapa te mapena ema Abraham, mácapapa ema Melquisedec, mavarahapa mayujarauchaya ema Abraham. <sup>2</sup> Tacahe, ema viáchucaini Abraham títsirijicavapa. Máijaracapa ema Melquisedec eta diésmuri tayehe eta maganareruanahi nayehe ena mánarana. Étahi eta mámavahuhi me Viya. Ema Melquisedec, aquenucahi éma tayehe eta avasare ticaijare Salem. Eta máijare, te véchajiruva ticaijare: “Ema Rey máuriquenehi, tájina táichava tamutu te mávasa”. <sup>3</sup> Ema maca Melquisedec, eta majurusirahi, vahi táimaticarehini nájahahipuca ena ticachichanahi, nájinavare majaneanaina. Váhivare taechacare eta máuchusira étapa eta máepenirahi. Énerichuvare, nájina ema máitsivainahini ema Melquisedec. Eta matuparahahi, ene macahehi puiti ema Machicha ema Viya, nájina máitsivainahini. Máichecuaraquirehi eta mávacure tiyaseurahi.

<sup>4</sup> Nuvaraha epanerequeneha. Ema maca Melquisedec ticapicahupanahi maicha ema Viya. Eta tacahe, ema viáchucaini Abraham máijaracahi

eta diésmuri eta maganareruhi nayehe ena réyeana máitajaruuanahi.<sup>5</sup> Acane, matiarihihi ema mámariequenéni ema Abraham, ticaijare Leví. Te táequenepa, matiarihihi ema mámariequenéni ema Leví, ticaijare Aarón, maparapehi ema Moisés. Tásiha, ema Moisés manacapa eta vanairipi, tatuparacahi namutu ena mámariequeneana ema Aarón, tiyujaracarahanayare éna. Tavanecahi ticobrarecanayare eta diésmuri eta navachayare ena najaneananarichuhi, mámariéqueneánaini ema Abraham. Nájina tacaitiruinahini.<sup>6</sup> Émasera ema Melquisedec, vahi mámarinahini ema Leví. Majacapahisera eta diésmuri mayehe ema Abraham, te tamutupa eta mayujarauchirahi éma. Tayanapane tímijachavahipuca ticunachacarepanahi ema Abraham táichavenehi eta máijararuanahi ema Viya eta mayehe ema Abraham.<sup>7</sup> Eta tacahe, vimutu vecha víti, mácani tiyujarauchahi ema apana, éma ticunachacarepanahi mayehe mácani mayujarauchaquenehi.<sup>8</sup> Tacahe, ena apamuriana tiyujaracarahaniana tépenanapaipahi, tásihasera namutu ticaitsivanapahi. Émasera ema Melquisedec vahi macaitsivahini. Puiti eta Sagrada Escritura táchajisihahi éma, máichecuaraquire eta máitaresirahi.<sup>9-10</sup> Émaripa ema Leví énapa namutu ena tiyujaracarahaniana mámariéqueneanáinhi, natuparahaichuhi náicuchihi eta náuchusirayare mámariéqueneanayare ema Abraham. Tásiha, tímicutijiricavahi éna apanava navachachahi eta diésmuri ema Melquisedec te jena sache eta

mavachachirahi ema Abraham. Énarichuyarehini najacapaya eta diésmuri.

**11** Ena tiyujaracarahaná ema víyarahaini Aarón, éna tímitucanahí ena achaneana eta vanairipiana májureanahí ema víyarahaini Moisés. Váhisera naratahaimahí napamicavaca ena achaneana náitaucha tamutu. Taicha te náitauchapucaini, váipapucaini tacucamunuini ema apána tiyujaracarahi macutiyarehi ema Melquisedec, vaipa mámariéquenénahini ema víyarahaini Aarón.

**12** Émasera ema Viya máechajisihahi ema apána tiyujaracarahiyyare matupararuyarehi. Émapa tímechahaviyare eta máitsivachirayare eta viyanihayare mayehe. **13-14** Jararihi puiti eta apána. Taicha ema Viáquenu Jesús, vahi mámariéquenénahini ema Aarón. Éma, máchucaini ema Judá. Te nataracu namutu ena majaneanaini, nájina émanainahini mayujaracarahihi. Ema Moisés vahi máechajisihahini matiarihiyyare ema tiyujaracarahiyyare, mámariéquenehi ema Judá. Émasera ema Jesús táchajisihaquenehi eta Sagrada Escritura eta émairayare tiyujaracarahiyyare.

**15** Tacahe, vímatiequenehahi yátupi eta máitsivachirapa ema Viya eta viyanihayare eta mayehe, taicha ema arairuyare tiyujaracarahi, tacamunuhi eta macutirayarehi ema Melquisedec. **16-17** Taicha tacahehi eta máechajiriruvahi ema Viya, ani macahehi: “Nunerejicavihi pítí, piyaseurahiyare. Nutuparacavihi péchajiurahiyare nayehe ena achaneana. Maitavacacayare eta juca pituparaha,

picutiyare ema nuvanaraini Melquisedec" macahepa. Tásicha, vímatiequenehahi puiti ema ticatuparahahi ema Jesús táichavenehi eta máitaressirayare máitavacacahi. Vahi étaparacainahíni eta nájahahipuca ema máchucaini. **18-19** Tacache, tépahapa eta vanairipiana náehiruinihi ena náinapureana tiyujaracarahaniana, étaripa eta vanairipiana manaquiruanahi ema Moisés. Taicha tájina táratahaini tacuchucuhahavihini táichavenehi eta vimáitauchirahini víti. Vahi tacaitcapahavihini me Viya. Puítisera ema arairuhi, tétavicavapa eta macasiñacarévahí éma. Émapa ticaitecapahavihi mayehe ema Viya.

**20-22** Ena náinapureana tiyujaracarahaniana, tájina eta júramentoinhíni eta nacatuparahairahi. Émasera ema Jesús, ticapicahupanahi eta mávacurehi taicha tíjaracavahi ema Viya eta juramento, te matuparacapa ema Machicha. Taicha eta Sagrada Escritura táchajisihahi, ani tacache: "Ema Viya, váhiquene máitsivachaimahi eta máechajiriruvana. Majurachapa, ánipa macahe: Nunerejicavihi píti, piyaseurahiyare. Nutuparacavihi péchajiurahiyare nayehe ena achaneana. Máitavacacayare eta juca pituparaha, picutiyare ema nuvanara Melquisedec" macahepa. Jéhesare ema Jesús, tétavicavahi eta macasiñacarevahí eta máitauchiraya tamutu eta máijararuvanahi ema Viya. Tiúripanahi eta arairu viyanihayare me Viya. **23** Tiuri, eta tayerevahí eta añoanahi, camurianahi ena tiyujaracarahaniana mámariéqueneánaini ema Aarón, taicha ticaitsivanapahi, arairuanapahi

éna. Étasera tíchahi ena tépenanapaichucha, vahi náimiyananavahini náitarecahini. <sup>24</sup> Émasera ema maca Jesús, máepenacacahi éma. Nájina nasiapahini máitsivainahini tayehe eta mávacurehi. <sup>25</sup> Tásiha puiti, macarichu éma maratahahi ticatiuchahavihi viti vicasiñanahi éma. Éma, ticaitecapahavihivare me Viya. Máitavacacayarehi eta máechajiuchirahavihi taicha váiparinehi tépenaequenehahavimahi. <sup>26</sup> Tacahehi puiti eta macatuparahairahi ema Jesús téchajiuchahaviyare. Tétavicavahi eta vicamunuirahi éma, taicha yátupiquenehi santo, matapiravarehi éma. Tájinavare máimatiyahini macapecaturahini. Váhiquene mácutihini ena pecatumareana eta napanereruana. Puíticha éma mávihahi tayehe eta anuquehe anuma te machacaya ema Viya. <sup>27</sup> Éma, váhivare mácutihini ena apamuriana tiyujaracarahaniana. Éna, nacamu-nuichaha tamutuyarehi sácheana nacapaca eta sárare náijuchaqueneyarehi, tásiha nativayarepa tiyaseuchavana tayehe eta napecaturaichu. Te tamutupa, tapaenumavapa nayaseucha tayehe eta napecaturana ena achaneana. Émasera ema Jesús, étaheichuhi eta mavachachirahi eta vipecaturana vimutu, tíjaracavainapa eta máepenirahi te crusu. <sup>28</sup> Ena nani ajairana ticatuparahana tiyujaracarahanayanarehi taicha eta vanairipiana, étasera vahi nánasihini te juca apauehe, náepenaequenehapaichucha eta náematanerepianaini. Émasera ema Jesucristo tiyaseurahiquenehi yátupihi. Eta macatuparahairahi tacachuricahi eta

nacatuparahairahi ena nani. Máitavacacahivare eta máechajiúchirahávihi. Taicha ema Viya máichahi eta juramento eta matuparasirahi ema Machicha.

## 8

*Ema Jesús ema vituparahahi téchajiuchahavihi viti véhicahi eta arairu viyanihayarehi*

<sup>1</sup> Tiuri puiti, nuvaraha yátupi ácaicutiara eta juca: Ticunachacarepanahi ema téchajiurahi eta viyehe víti. Taicha matiarihi te anuma, téjacahi éma te mayehe trono te mavaure ema Viya. <sup>2</sup> Ánaqui, eta máitauchihahi eta mávacure tayehe eta yátupiquenehi Santuario tiávihahi te anuma, máepiyaruhi ema Viya. Vahi tácutihini eta náepiyaruhi ena achaneana. <sup>3</sup> Namutu ena tiyujaracarahaniana, tatuparacahi náimerecayare eta námavahuana étapa eta nanaquiruvana. Éne macahehi ema Jesucristo, tatuparacahi máimerecaya eta mámavahuyarehi, tiúripanahisera éta. <sup>4</sup> Ena náinapureana tiyujaracarahaniana, nacarichuhi ena ticatuparahanhahi náimerecayarehi eta námavahuana tacamunuqueneanahí etá nayujarasirahi etá te Templo te jena Jerusalén. Émasera ema Jesucristo, tájina vahi mácamunuimahi ticamavahu tayehe etá Templo. Taicha éma, anuma etá mayujarasirarehi. <sup>5</sup> Énasera ena tiyujaracarahaniana te juca apaquehe, etá náemamacasareana te nayujarasirana, étachucha etá tavasihi etá tiávihanahi te anuma. Véchahi etá tavasichucha, taicha ema Viya máemechahi ema víyarahaini Moisés etá yátupiquene

Santuário tiávhahi te anuma. Ánipa maicha: “Pépiyacayare eta Santuário tavasiyare picha eta tiávhahi te anuma nímeruvihí te piávhahipa te cerro” macahepa. <sup>6</sup> Émasera ema Jesúz, tiúripanahi eta máematanerepi taicha te anuma eta máechajiuchirahavihi. Éma, téchajurahi tayehe eta arairu matratune ema Viya. Eta arairu matratune, tiúripanahi eta táinapurehi, taicha tétavicavahi eta viúricacarevayarehi taicha máijaracahi eta máechajiruva ema Viya. <sup>7</sup> Jéhesare, eta táinapiru matratune, vahi náitauchaimahi ena achaneana. Taicha te náitauchahipucaini, vahi tacamunuhini máijaracahini eta apana arairu. <sup>8</sup> Émasera ema Viya, eta máimairahi vahi náitauchahini, tiápechavavarepa eta máechajiruvahi, ánipa macahe: “Tatiarihiyare eta sáchevayare tépanavayare arairu eta nutritune nayehe ena achaneana israelítana. <sup>9</sup> Vaipa tacutimahi eta natratunehi nayehe ena náchucanaveanaini te jena sache te nuvecuhainapa te nuvahu, nucuchucavacapa tayehe eta avasare Egipto. Váhisera náitauchahini eta nutritunehi eta nuyehe. Eta tacahe, nujunijiacavacapa. <sup>10</sup> Eta nutrituneyare nayehe ena nani israelítana te jena sácheyare, nunacachutichayare te nachutiana eta nuvanairipiana. Najiricainapa te nasamureana. Jéhevarénapa nútì nacaiyaqueneyare. Tásicha, éna, jéhevarénapa nuchichanavequeneanainapa. <sup>11</sup> Vaipa nácamesaimahi ticaimitucasiana nayehe ena nachamuriana, énaripa ena naparapenaveana eta náimatiranuyare. Nútì yátupiquenenuhi

náquenunuhi. Namutuinapa tímatinuanayare: ena amaperuana, ena ichanaruana, énapa ena ichavicana. <sup>12</sup> Énerichuvare nuperdonachava-cainapa núti eta napecaturana navainarajivana. Vaipa nécharairicaimahi eta natapiravanaini” macahepa ema Viya. <sup>13</sup> Tacahe, ema Viya, te máechajisiha eta arairu matratune, tépaharipahi eta táinapurénihi. Éta táemitiaruripahi. Vaipa tasuapacarehini.

## 9

*Eta santuário tiávihaini te Jerusalén, tavasihi eta támahi eta Santuário tiávihahi te anuma*

<sup>1</sup> Tacahe, eta táinapuiruhi matratune ema Viya nayehe ena nani náinapureana tiyujaracarahaniana, tatiarihihi eta nayeherepichuhi te tiyujaracana me Viya. Jéhesare, te jena Jerusalén eta távihahi eta santuario nayujarasirare. <sup>2</sup> Ani tacaheli eta támahi te náepiyacainapa: Eta tínapuca cuarto ticaijarehi “Lugar Santo”. Tacapicahuquenehi éta. Éta távihahi eta candelero étapa eta mesa távirare eta pan sagrado. <sup>3</sup> Eta apana cuarto, ticaijarehi “Lugar Santísimo”. Éta tétavicavapanapa eta tacapicahuira. Tatiarihihi eta ichapequene cortina. <sup>4</sup> Te tachacaya eta ichapequene cortina, tatiarihivare eta mesa náijuchirare eta incienso, amairiha oro. Te tajuhe, tatiarihi eta cajune, amairihavare oro, tacaunaiyahi eta márimeana ajureca eta diez mandamiento, étapa eta cajeta amairihavare oro tacaunaiyahi eta maná, étapa eta matsucurupa ema Aarón eta tímarutsicaipahi. <sup>5</sup> Te táinahu eta cajune, natarihihi ena apinana

ángeleana, ticaijare “querubín”. Eta juca querubín támahi eta majaraivahi ema Viya. Tásicha, eta napavana táepacuhicahi eta cajune, eta náepusaisirarehi eta iti tavachasarehi eta napecaturana namutu ena achaneana. Jararihivare eta apamuriana tayereruvanainihi eta santuario, váhisera nuvaraha nájuchahini te juca puiti.

<sup>6</sup> Eta tacahehi eta táimahi eta náemamacasareana eta te santuario. Tacahe, tamutu sácheana ena tiyujaracarahaniana tisiapaparacanahi tayehe eta tínapuca cuarto eta náitauchihaparacahi eta náematanerepiana. <sup>7</sup> Étasera eta te apajuhe, táetaviuchahi eta tacapicahuvahi. Macarichuhi tisiapa ema náquenumuri ena tiyujaracarahaniana. Étaherichuvare tisiapa te étana año, mámayarepahi eta táitine eta sárareana. Éta tivachachayarehi eta mapecatura ema tisiapahi, étapa eta napecaturana ena achaneana. <sup>8</sup> Émasera ema Espíritu Santo mavaraha vímatiequenehaya eta juca. Eta cortina, éta tiávimirauchahi eta Lugar Santísimo, vahi tásapahini tisiapaná ena achaneana. Puítisera vísapacarehi víti eta vítecapauchaya ema Viya. <sup>9</sup> Tamutu eta juca tacamuñuhi vímatiequenehayare. Eta jena náichasareanahí ena nani tiyujaracarahaniana eta nacamavahuirahi, vahi tacanarasínávacahini eta napanereruana ena téneuchavanahí, apaesa tiúriyarepahini eta náitaresirana. <sup>10</sup> Vahi étaparacainahini tayehe eta náchaneva, taicha eta námavahusana éna, tinicacareanachucha téracarechucha, étapa eta nacasipavahira te tisiapaná tayehe eta Templo. Eta júcana

nayeherepianahi, vahi tímiyanavaimahi. Taicha te tépenapa ema Cristo te crusu, máitsivachahi ema Viya eta vítecapauchipirayarehi éma.

*Tiúripanahi eta yátupiquenehi Santuário tiávhahi te anuma*

**11** Puítisera, tímerecavapa ema Cristo. Jéhevare éma, yátupiquenehi tiyujaracarahi eta viyehe. Tétavicavahi eta táuriva eta viáchanevana máicha. Eta Santuario te anuma távhahi eta mayujarasirare, vahi tayehena te juca apaquehe tamauriquenehi. Te jena, tamutu tiúrihi, tipachinahivare. Tétavicavahi eta tacunachacareva. Tacachuricahi eta santuario nayujarasirare ena apamuriana tiyujaracarahiana, náepiyaruchucha ena vicutiqueneana achaneana. **12** Ema Cristo, jéhevare éma mávhahi tayehe eta yátupiquene Lugar Santísmo te anuma. Vaipa mámavahuhini eta táitine eta sárareana chiqueru, chívanahipucaini. Eta mámavahuhi éma, étaquenepa eta máitine. Étaherichuhi máicha éma. Vimutuhisera viti macuchucureanahi. Tásicha, máitavacacaipa eta vítaresiraya. **13** Ena nani tiyujaracarahiana náepusasapaicarichaha te náinahu ena nachipejiqueneanahi. Eta náepusasapairuhi, eta táitineana eta toro étapuca eta chívachicha, étapa eta tsimapama tayehe eta esena chiqueru náijureasa. Eta júcana, tépachinachinavacahi eta náqueheana, apaesa táisapacarepa nasiapa tayehe eta Templo. **14** Étasera eta máitine ema Cristo ema matapiravarequenehi, tétavicavahi eta táitupajijiasiravahi. Tacachuricahi eta náepusasapairuhi ena nani tiyujaracarahiana.

Taicha taratahahi tacaepaha tamutu eta vipecaturana, viperdonachacarepa táicha. Tímicutijiricavahi tísipacahavihi tamutu eta vapanerueruanaini tamaeperajiquenehi, étaripa eta tímicapacahaviyarehini. Puítisera eta vítaresiraya, émainapa vicaematanéacainapa ema yátupiquenehi Viya. Ema Espíritu Santo máetumechahi muraca ema Jesús eta máijarasiravahi tímicapacava te crusu, taicha mavarahahi eta mámavahuyarehi me Viya.

*Ema Jesucristo, éma yátupiquenehi abogado eta viyehe*

<sup>15</sup> Puíticha ema Cristo, éma yátupiquenehi viyehe abogado, téchajiurucahavihi tayehe eta táequenereruhi matratunehi ema Viya. Eta máepenirahi ema Cristo, mavachacharipahi tamutu eta vipecaturanaini viti máichuhaqueñeanahi éma: viti, énapa ena náinapureanaini tijacapanahi eta táinapurénihi matratune ema Viya. Tásicha, yátupihi eta macuchucuirahaviya, máijaracahavi eta vítaresiraya máitavacacayarehi. <sup>16</sup> Nuvaraha nímicutichinahe: Mácani achane te manaqicahi eta testamento, májuchapa eta mavaraírahi máijaracasichavacayarehi ena machichanaveana te máepenapapuca. Eta tasuapacarevayarehi, eta ley tacamesaequenehayarehi tacayasesereru te yátupipuca tépenaripa ema achane. Te yátupihi tépenaripahi, eta testamento tisuapacarehi. <sup>17</sup> Vuíchahasera tasuapacarehini eta testamento, te vuíchahahi tépena ema maca tépiyacahi. <sup>18</sup> Tacutiquenehi, eta táepaniravahi eta táinapuiruhi matratune ema Viya, tacamunupa tépena eta

sárareana, apaesa navehaya eta táitine. <sup>19</sup> Ema víyarahaini Moisés macametarapipa tamutu eta vanairipiana nayehe namutu ena achaneana. Tacahe, mavehapa eta titsi lana mátiapusichapa eta yucuqui, máepusasapaisihayarehi eta ítiama, táitineana eta chiqueruana, chívana. Tatiba máepusasaca eta libro tiámahi eta vanairipiana. Máepusasacavare ena achaneana náurujiruvanahi. <sup>20</sup> Tacahe, mamecacavacapa éma: “Eta juca ítiama népusaruhehi, eta táicutiara eta íjarasiravahi ítauchayare tamutu eta matratune ema Viya eta eyehe éti” máichavacapa ema Moisés. <sup>21</sup> Énerichuvare ema víyarahaini Moisés máepusasacavare eta ítiama te tapaja eta santuário étapa tamutu eta náemamacasareana te nayujarasirana. <sup>22</sup> Taicha tacahehi eta vanairipi: Ticaepusahayarehi te iti tamutuyaréni eta náemamacasareanahi eta nayujarasirayarehi, náepachiasihayarehi. Taicha te vahi tacuepusaicavahini eta iti, váhivare tacuepahahini eta pecatuana.

### *Eta mítine ema Cristo tacaepaha eta pecatuana*

<sup>23</sup> Tacahe, eta juca náemamacasareanahi ena nani, tacamuñuhi náepusasacayarehi eta nayujarasirayarehi apaesa tapachinavacahini. Eta santuário te Jerusalén náepiyaruhi ena achaneana étapa eta náemamacasareanahi, náicutipaqueneanahi eta tiávihanahi te anuma. Étasera eta Santuário tiávihahi te anuma, tacamuñuhi eta apana iti tasivachaquéne, tacachuricayarehi eta iti náepusasaruhí tayehé eta santuário tiávihahi te juca apaquéhe.

**24** Ema Jesucristo, tájina máimatiyahini mayujaracahini eta te jena santuário te juca apaquehe. Étaquenehisera masiapa eta mayujarasirayare eta te Santuário tiávihahi te anuma. Puíticha matupihamirauchahi ema Viya eta mayaseuchirahavihi víti. **25-26** Ema maca tiyujaracarahi te juca apaquehe, áñopahi eta masiapira tayehe eta téqueneha cuarto Santísimo. Ticamavahupahi eta taitine eta sárare, vahi máitinénarichuhíni éma. Émasera ema Cristo, étaherichuhi eta máepusaisirahi eta máitine. Vahi mápepejiricavahini te áñoana. Te mápepejiricavahini, énerichuhivaréni tiápepejicavahini eta máepenirahi puiti juca táepaniravahi eta apaquehe. Ema Viya mapanerequenehana etá táchitaracavayarehi tamutu. Te máimahapa tiuri, mavanecapa ema Machicha te juca apaquehe. Tímitecahi eta macaepahairayarehi eta pecatu, máijara-siravaripa eta máepenirayarehi. Étaherichuhi máicha. **27** Víti achaneana, eta víchararacavahí etá vítaresirahi, étaherichuhi eta vépeniraya vimutu. Te taequenepa, járajapainapa etá viyaseserehiyare. **28** Énerichuvare, etá máitaresirahi ema Cristo, étaherichuhi eta máepenirahi te crusu etá macaepahairayare etá vipecaturana viyehe viti camuriqueneana achaneana. Yátupisera tiápechavaya tímerecava. Váipasera étaimahi tímiteca mavachachaya etá pecatuana. Eta tímitecayare éma, tépanahaviyarepa viti véhicanahi vicuchapanahi éma etá macuchucuirahaviyarehi.

# 10

*Eta maitine máepusairuhi ema Cristo, tacarichuhi tarataha tépachiacahaviyare*

<sup>1</sup> Eta mavanairipiana ema Moisés, étachucha táicutiarahi eta arairuyarehi viyanihayare me Viya, eta tiúrichahaviyarehi. Ticutihi eta tacuna eta yucuqui. Vahi tánasihini máitavacacainahini eta mavanairipiana, taicha vahi táurichahini ena achaneana nácani tivarahanahi ticaijuheana ema Viya, taicha váhivare nasamavahini eta náuchucuirahi, tayanapane nápepejiricavahini te áñoana eta nacapasirahi eta sárareana. <sup>2</sup> Te yátupinahini táurichavacahini eta náichirahi eta nayeherepi, vahi nacuapepejiricavahini nacamavahuhini ena tiyujaracarahaniana, énerichuvare ena achaneana tisamavanaripahini eta náuchucuirahi. <sup>3</sup> Taicha tacamuñuhi nápechava te áñoana eta nacapasirahi eta sárareana, taicha tiápechavana ticapecaturanahi. Étaripa eta tápeniranahi eta sárareana táemecharairicavaca eta nacapecaturairaripa. <sup>4</sup> Taicha eta táitineana eta toro, étapa eta chivu, yátupiquenehi váhiquene táratahaimahi tacaepaha eta pecatuana.

<sup>5</sup> Étasera te tiúcupaicayareipahi te juca apaquehe ema Cristo, ánipa macahe mayehe ema Maiya: “Píti Tata, vahi pácamunu eta nucamavahuhini nunaquicavahipucaini eta piyehe, táitinehi eta sárareana. Píti píjaracanuhi eta juca náquehehi. Váhisera táemepururecavaimahi eta píjarasiranuhi. Eta náquehe tisuapavyare jácani pivanesiranuya. <sup>6</sup> Váipavare pácamunu eta nacamavahuira ena achaneana eta sárareana, nájuchahini te pimirahu,

táimicapacahini eta tacaepahairayarehi eta pecatuana. <sup>7</sup> Núti, tímitecanuhi puiti nítouchayare tamutu eta pivarahaqueneanayare eta nuyehe, piti Tata. Nusuapaviyare te tamutu eta pituparasiranuhi tacajuquenehi eta te Sagrada Escritura” macahepa.

<sup>8</sup> Tiuri puiti, nuvaraha ecaicutiarayare eta vaipa mácamunuhini ema Viya, váipavare máurica nácamaváuhuhini eta sárare náijuchahipucaini ena achaneana, navarairahi táepahayare eta napecaturana, tayanapane nayeherepichucha eta náitauchirahi eta vanairipiana. <sup>9</sup> Énerichuvare, nuvaraha epanerechavare eta juca máechajiriruva ema Cristo: “Tímitecanuhi puiti nítouchayare tamutu eta pivarahaqueneanayare, piti Tata”. Eta tacahe, vímatiequenehahi vaipa táchamunuhini eta tainapure nayujarasirahi ena achaneana. Taicha ema Viya máitsivachahi eta apana, arairupa, taicha ema Cristo macarichuhi máitauchahai eta mavarahaqueneana ema Maiya. <sup>10</sup> Jéhevare, ema Viya tépachiacahaviripa máichavenehi ema Cristo, eta masuapirohi máitauchirahi eta mavarahaqueneana ema Maiya, máijararecahi eta máquehe eta mápeninahavihi. Étaherichuhi máicha, vahi mápepejircavahini.

<sup>11</sup> Namutu ena nani tiyujaracarohana vahi nanaracahini. Tamutuhi sácheana ticamesavana nanacahi eta námavahuana. Vahi táechuquihahini eta náichirahi eta juca. Tájinaserá váhiquene tacaepahahini eta pecatuana. <sup>12</sup> Émasera ema Jesucristo étaherichuhi eta máichirahi. Váhiquene mápepejircavahini. Tacahe, téjacaripahi te

mavaure ema Viya. <sup>13</sup> Énerichuvare puiti eta máejasiraipahi, macuchapavacaripa eta macaepuyusiraya ema Viya te mamirahu ena ticatianacanahí éma. <sup>14</sup> Taicha eta máepenirahi, eta mámavahuhi me Viya eta máquehe. Tétavicavainehi eta tajacapacarevahí me Viya eta máepachiasihahaviyarehi viti máichuhauqueneanahí. Váhiqune tacamunuhini mápepejiricavahini. <sup>15</sup> Ema Espíritu Santo, étarichuhivare tacutihi eta máechajiriruvahí, titametacahavihi. <sup>16</sup> Ani macahehi: “Eta nutratuneyare arairu nayehe ena nani te jena sácheyare, njáracavayare nunacasamurechayare te nasamureana eta nuvanairipiana. Najiricainapa te napanereruana”. <sup>17</sup> Ánivare macahe: “Yátupina eta nucaepahairayare eta napecaturana. Vaipa néchaimahi eta natapiravanaini étapa eta navainarajivanaini” macahepa. <sup>18</sup> Tacahe, nuvaraha ecaicutiara eta juca: Te yátupihi táepahairahi eta pecatuana eta mámavahuhi, vaipa tacamesahini tápepejiricavahini nacamavahuhini ena apamuriana.

### *Vicasiñavayare eta vicaijuheiraya ema Viya*

<sup>19</sup> Tacahe, nuparapenaveana, vácasiñava yátupi eta vítecapauchirayare ema Viya tayehe eta mávhahí Santísimo, táichavenehi eta máepachiasirahavihi te máitine ema Jesucristo. <sup>20</sup> Véhicayare eta juca arairu achene mavejiaruhi, yátupi eta tacaijuhérahí me Viya. Tájinapa táichejimirauchahavihini taicha mavejiacahi tamutu ema Cristo, eta máepenirahi te crusu. <sup>21</sup> Tacahe éma, yátupiquene

tiyujaracarahi eta viyehe taicha émaquenehi téchahi namutu ena machichanaveana ema Viya. <sup>22</sup> Eta tacahe, tatupiruvayarehi eta visamureana eta vicaijuhéraya ema Viya. Vácasiñavaini eta mayehe, vahi véñamavaimahi taicha éma masipacaripahi eta visamureana apaesa tacuija vitapiravaina tayehe eta vipecaturana. Tájinapa eta táechipejicahavihini eta vipecaturana, tímicutijiricavahi vicavahini eta te tapachinaquene une. <sup>23</sup> Eta tacahe, vímiyanava vétumechava eta véhisirahi. Vahi viyacujimahi. Yátupina eta vicuchapira eta vícuchihi taicha ema Viya máitauchayare tamutu eta máijararuvhahi eta viyehe. <sup>24</sup> Puiti vétumechavayare vímicatajiricacayare eta tápajusiravaina eta vémunaraivanaya. Vímitucacayareva eta víchirayare eta táuriqueneana. <sup>25</sup> Váhivare viyacujimahi eta viúrujisiravana. Vahi ecucutihini ena vichamuriana, tinerejicavanahí mayanaranahanahi te viúrujicava. Vétumejiricacayaresera, tavetijipa puiti eta vímairapa eta tánehirapa eta masacheraya ema Viáquenu eta machavirayare.

<sup>26</sup> Taicha te ímiyanavaichuchchapuca icha eta pecatuana, tayanapanehi ímatiripahi puiti eta yátupiqueneana, eti émepururecaripahi ema Cristo eta ímicapasirahi táichavenehi eta epecaturana. Páurehesami, taicha nájina apanainahini ecasiñahini. <sup>27</sup> Ena nani náemepururecaripahi ema Cristo, tétavicavahi eta tamuracavaya eta náicuñayare. Tisiapanayare eta táiñehiquene yucu tájurequene. Eta juca eta náicuchihi návihayare ena ticatianacanahí ema Viya. <sup>28</sup> Tacutihi

acane eta macaicuñaira mácani téjecapavahi tayehe eta mavanairipiana ema Moisés. Te natariihihipuca apinanahi, mapananahipuca ena testigoanahi, tímahanahi eta máejecapiravahi, tatuparacahi nacapacavaneyarehi ena tuparairucana. Vahi tijapanucaremahi éma.

<sup>29</sup> Tásicha, tétavicava muraca eta náicuñayare ena témpururecanahi ema Machicha ema Viya, ¿masi? Taicha náemepururecahivre eta máitine máepusairuhi, nacaecahivre ema Espíritu Santo, náemépururecahivre eta máemunasiravacahi ema Viya. Váhivre návarahahi náimati eta máitine máepusairuhi, étara vivachahi eta majacapirahaviyarehi ema Viya. <sup>30</sup> Vimutuhi vecha eta máechajiriruvahi ema Viáquenu, ani macahehi: “Núti tituparacanu nícuñasiravacayare. Nútichucha némecharecavacayare éna”. Tásicha, ánivare macahehi: “Ticayaserehianayare ena achaneana te numirahu”. <sup>31</sup> ¡Tipicacarequenehi eta náicuñayare ena témpururecanahi te mamirahu ema Viya, tamutuquene máimaha!

<sup>32</sup> Németeacaserá ímiyanavayare éti tauri eta éhisirahi. Écharichuhi eta ítaresirahi cape juca, te épanavainapa eta ejacapirahi eta juca tajarahiquene máechajiriruva ema Viya. Ichapemurihi eta ecatajivairahi naicha ena tictadianacaheanahi. Ecamicahisera éti. <sup>33</sup> Etiarihihi éti ecaumehacasihi ecaehanahi te namirahu ena achaneana. Etiarihihivre éti ímicatacanahi tayehe eta náichavaquenevanahi ena ticaehananahi. <sup>34</sup> Ejapanuhivre nácani ticaeratanahi te cárcel. Tacutiquene

ecurisamurechavachucha eta naverejisiraheanahi eta ímahaqueneana, taicha échahi éti tatiarihihi eta ímahaqueneanayarehi te anuma. Tétavicavahi tiúripanahi tayehe, máitavacacahi éta. <sup>35</sup> Tásicha puiti, vahi ecuyacujihini. Étumechavasera eta ímitusirahi eta máechajiriruva ema Viya. Éta tiúrichaheyare, ejacapayare eta mavachachiraheyare ichapequeneya. <sup>36</sup> Ecayehechahavare paciencia. Ímiyanavavare ítaucha eta mavarahaquenehi ema Viya, tásicha yátuplema ejacapainapa eta ícuchi eta mayehe. <sup>37</sup> Taicha eta Sagrada Escritura, ani tacahéhi: “Vaipa máyeremahi márajapainapa ema Cristo ema vicuchapaquenehi”. <sup>38</sup> “Nácani natupiruvahi eta nasamureana, ticasíñanuanayarehi eta náitaresirahi. Énasera nácani tichavacuejechavanahi, nucaerajicavacayare táicha” tacahépa. <sup>39</sup> Vítisera vahi vácumahí ena tichavacuejechavanahi, énajivaya tímitaequenehavanayare. Vítisera viti vímiyanavanahi eta vicasíñavaira me Viya, vicuchucuhayarehi eta viáchanevana táicha.

## 11

*Tétavicavaya eta viúricacareva te vicasíñavahi  
mayehe ema Viya eta vítaresira*

- <sup>1</sup> Te yátupi visuapa eta máechajiriruva ema Viya, vicasíñayare éma, vicasíñavavare eta mayehe eta máitauchirayare tamutu eta máijara-ruvanahi, tayanapane vuíchaha vímahaimahi.
- <sup>2</sup> Ena viáchucanaveanaini, tétavicavahi eta nasuapajiraivahi. Macunachavacahi ema Viya taicha eta nasuapajiraivahi.

**3** Tacutiquene, te visuapa eta máechajiriruva ema Viya, vímatiequeneha eta máepiyasirahi acane eta juca apaquehe, tájinarichahasera eta táimahacarehini. Visuapahi tamutuhi máitaucha eta mapanereruhi, máetupirisirahi tamutu eta vímahaqueneanahi puiti.

**4** Émaripa ema víyarahaini Abel, eta masuapajiraivahi mayehe ema Viya, téavicavahi eta tajacapacarevahi eta mámavahuhi mayehe ema Viya, tacachuricahi eta mámavahuhi ema maparape Caín. Tásicha, ema Viya macametarapihi eta majacapacarevahi ema Abel. Puíticha, májinari-pahinéni, ánaquiaparipahi eta máepenirahi, tanasisisera eta tacunachacareva eta masuapajiraivahi.

**5** Étapa eta masuapajiraivahivare ema víyarahaini Enoc, vahi máepenanumahini te juca apaquehe eta mayaniraya te anuma. Tamutuhi eta máquehe mámahi tayehe eta apana vítaresira, eta mámirahi ema Viya. Eta Sagrada Escritura táechajisihahi eta macurisamurechirahi ema Viya. Táitusiava, mámapa éma. **6** Tásihasera víti, te tájinahi eta visuapajiraivainahini me Viya, váiparinehi vicurisamurechaimahi éma. Eta vicaijuheiraya éma, tativayarehi tacamunu yátupina eta vicasiñavaira mayehe, eta majacapirahaviya, viúricacareyare máicha.

**7** Émaripa ema víyarahaini Noé, ticasiñavahi me Viya. Tásicha, tijacapacarepa. Taicha masuapahi eta mavanecasivahi máepiyasirayarehi eta ichapequene pacure, eta macuchucuiyavayarehi éma, énapa ena machichanaveana tayehe eta ichapequene une. Tájinaichahanéni ecutiara-

renahini eta taquivairayarehi. Máichuhavacavarepa ena apamuriana achaneana nasiapavare. Ticaicuñanapasera, taicha eta namasuapirohi.

**8** Émapa ema víyarahaini Abraham, masuaphivare eta máichuirahi ema Viya, máijarasirayare eta apana apaquehe mávasayarehi. Tacache, ema Abraham tiúchucapa te mávasaini, váhinéni máimatihini távihapuca eta macaijuheyarehi. Ticasíñavahisera me Viya eta mámirahi. **9** Eta máitecapirahi, tímiyanava eta macasiñavairahi me Viya. Manasipa macavasahi eta apaquehe máijararuhi ema Viya, tayanapané vuíchaha mayehenahi eta apaquehe. Tájinavare mapenainahini. Cárpachucha eta mapenahi. (Ema machicha Isaac, ene macahehi eta máitaresirahi, émapa ema mámari Jacob. Taicha éna, énerichuvare natuparacahi eta juca apaquehe návasayarehi.) **10** Émasera ema Abraham, vahi máeñamavahini. Yátupihi eta macasiñavairahi, ticuchapavaichucha eta máijarasirayare ema Viya eta mávasayare máepahacacayarehi eta tiásishaqueneyarehi te mavahuana ema Viya, málezupiriruhi tamutu.

**11** Ésuripa, esu Sara ticasíñavahivare mayehe ema Viya, máitauchayarehi eta máijarasirava eta sucachichairaya, ichavicachicharipahinéni. Macheruhivare ésu. Máijaracahisera ema Viya eta suchicha taicha eta susuapirohi eta máitauchirayare ema Viya tamutu eta máijararuvanahi eta suyehe. **12** Tacache, ema Abraham ichavicachicharipahivare, mapaenumavapa ticachicha. Tásicha, tiúchucanapa ena camuriqueneana mámariéqueneana.

¡Tétavicavahi eta nasimutuvahi!  
natupachacarehini!                    ¡Vaipa

**13-14** Tacahe, namutu ena nani néchajisiha-queneana, tímiyanavana eta nasuapirohi ema Viya tamutu eta náitaresiranahi. Tétavicavahi eta nacasiñavairahi eta máitauchiraya eta máijararuvanah. Te navapureana, náimahapa eta návasaqueneyarehi. Tásicha, vahi náetupiricavahini eta nanasirayare te juca apaquehe. Navarahaipahi náitecapauchavaneyarehi eta arairu avasare natanujiriruhi. **15** Éta tímicaecherachahi vahi nacatiequenehahini eta apaquehe návinénihi, taicha vahi náechajisihahini nachavahini. **16** Natanucahisera eta arairu apaquehe tiúripanah, eta tiávihahi te anuma. Eta tacahe, tétavicavahi eta máurisamurevahí ema Viya eta nayehe, táichavenehi eta nacasiñavairahi eta mayehe éma. Taicha máicuchavacahi eta arairu návasayarehi, émairahi nacaiyaquenehi éma.

**17** Apanavare eta máimerechirahi ema Abraham eta masuapajiraivahi, te ticavanahipa eta macapasirayarehi ema machicha Isaac, máijuchirayarehi eta macamavahuiraya me Viya. Vahi macatiequenehahini ema émanaracavahi machicha. Taicha yátuplehi eta masuapirohi ema Viya eta máechajiruva, ani macahehi:

**18** “Ema pichicha Isaac, níjaracayare ena camuriqueuneana                    mámariéqueneanayare”.

**19** Taicha ema Abraham máimatihí eta tamutuirahi máituruqueneha ema Viya. Maratahahi macaechepuca ema Isaac te táequenepa eta máepenirahi. Téhesera te macapacayarepaini ema machicha, ema Viya téchajicapa. Vaipa másapahini

eta macapasirayarehi, taicha máimahapa yátupihi eta masuapajirairavahi ema Abraham. Tásicha, tímicutijiricavahini maechepurénahini ema amaperu Isaac.

**20** Émapa ema Isaac, yátupihivare eta macasiñavairahi me Viya eta máitauchirayare eta maechajiruvana. Te ichavicapa, mabendiciónchapa ema machicha Jacob émapa ema maparape Esaú, mavarairahi najacapayare eta táurinaqueneana máijararuanaya ema Viya.

**21** Émaripa ema Jacob, yátupihivare eta macasiñavairahi me Viya. Te tiánehipa eta máepenirayarehi, énerichuvare mabendiciónchapa ena apinana machichanaveana ema José, mavarairahi najacapayarehi eta náicuchiana. Te titapiricapa tamutu, téneuchavapa me Viya, ticayupaicaripa eta te mayupairiqui.

**22** Émapa ema José, te tiánehipa eta máepenirayarehi, macaechajiruvapa eta náuchusirayare ena israelítana tayehe eta apaquehe Egipto, nayanirayare te apaquehe náicuchihi. Eta macasiñavairahi mayehe ema Viya, macavanairipipa eta náunasirayarehi eta máperana éma, tásicha, námayarehi te náuchucapa.

**23** Énerichu eta nasuapajiraivahi ena ticachichanahi ema Moisés, ticasiñavanahi mayehe ema Viya. Vahi napicahini eta mavanairipiana ema rey eta nacapapajisirayarehi ena amuyana ajairana. Eta náimairahi eta máurinavahi ema amuya, nayumurucapa éma. Mapana caje eta nayumurujirisirahi. **24** Tásicha, náitucahi eta

sucajurusirahi esu esena rícoquenehi, taicha ésu, machichahi ema rey.

Tacahe, ema Moisés, te ichanarupa énerichuvare tisuapajirahihi. Vahi macatiesquenehahini eta majunijiasirayarehi esu ticajurucahi. <sup>25</sup> Váhivare mapicaracahini eta macatajivairayarehi eta macachanerayare ena majaneanana machaneranahi ema Viya. Vahi tavayuacahini jácani tájiparacana pecatuanahi te apaquehe. <sup>26</sup> Ticasiñavaipahi éma eta tatiarihirayare eta máimahaqueneanayare táitsivanayare eta macatajivairaya táichavenehi eta macatiuchirahí ena machamuriana, tacutihi eta macatiuchirahavihi víti ema Cristo. Tájinahinéni mácamunuhini eta táimahaquenehi tayehe eta avasare Egipto.

<sup>27</sup> Táichavenehivare eta masuapajiraivahi ema Moisés, vahi mapicaracahini eta masemirayare ema rey tayehe eta Egipto eta macuchucuiravaca, mámavacahi ena machamuriana israelítana. Tétumechavarichucha taicha ticasiñavahi eta majaneasiravacaya ema Viya, tayanapane máimahasi ema Viya.

<sup>28</sup> Eta masuapajiraivahi ema Moisés, máitauchapa eta mavanairipi ema Viya. Mavanecavaca ena machamuriana nacapacayare eta uvesachicha, nátsiquiriacaya eta iti te tapaja eta napenana, apesa vahi macuesirujicavaca ema ángele ema tiámayarehi eta náepenira ena náechavimuri te jácani peti.

<sup>29</sup> Énaripa ena machumariana ema Moisés, eta nasuapajiraivahi, naratahahi nánueca eta ichape Mar Titsi. Témunahiricavahi tiájiji te túpiricuha eta

nayanihayarepahi. Tásiha, ena masuntarurana ema rey te Egipto, navarahavarepa tiánuecana. Tichavapasera eta une. Téricanapa namutu.  
**30** Táichavenehivare eta nasuapajiraivahi ena israelítana, tiáquipaicavapa naicha eta tayuchamarana eta avasare Jericó, te jena siétequenepa sache eta návicuruarasirahi eta avasare.

**31** Ésuripa esu Rahab túhusini, eta susuapajiraivahi, vahi suépenahini te tépenaracanapa ena masuapajirairahanahi. Taicha ésu sucatiuchapa ena vanairucana me Josué.

**32** Nuvarahahineni numetacahe tamutu eta nasuapajiraivanahi ena apamuriana: ema víyarahaini Gedeón, ema víyarahaini Barac, ema víyarahaini Sansón, ema víyarahaini Jefté, ema víyarahaini David, ema víyarahaini Samuel, énapa ena víyarahaini profetanaini. Nararihivare ena apamuriana, tétavicavahivare eta nacasiñavairahi mayehe ema Viya. Váhisera nunaca támutu te juca eta náijareana.

**33** Eta nasuapajiraivahi éna, nararihihi ena titahacanapahi ena nánarana te avasareana. Nararihihi ena apamuriana aquenucanahi, tatupiruhi eta nagobernachirahi eta návasana. Ema Viya, eta majaneasiravaca ena apamuriana, máeratajacachavacahi eta tajacana eta táíñehiqueneana sárareana. **34** Ena apamuriana, macaemahainehivare eta táijurequene yucu te jórnu. Ena apamuriana, macuchucuhavacahi te navaraha náechatinucavacayarehi ena nánarana. Nararihihivare ena matumerahanahi, máetumechavacahisera eta nacaemataneasirahi

éma. Ena apamuriana, tétavicavapa eta náitupajijiasiravapahi tayehe eta guerra, náitahavacapaipa eta ichapequeneana ejército ena nánaranahi. <sup>35</sup> Natiarihivare ena esenana, eta nasuapajiraivahi, mápechava máimichava ema Viya titarecana ena najaneananaini náepenaqueneanahi. Natiarihivare ena apamuriana náemépenahi eta nacatajivairasamihi. Nacamichahisera tamutu taicha eta nasuapajiraivahi, namavarairahi náinajiacahini ema Viya, navarairahivare náimahayarehi eta táuricacarequene eta náitaresirayare te náechepucapa. <sup>36</sup> Natiarihivare ena apamuriana, ichapemurihi eta nacaecahirasamihi, ticaestanahivare, táimitiacavacahivare te cadena tayehe eta cárcel te nacaerataiyapahi. <sup>37</sup> Ena apamuriana, natupisiruanapahi te márijahiana eta nacapasirapahi ena achaneana. Ena achaneana, eta návarairahi náiminajicayarehi eta náehisirahi ema Viya, nayuchatihecavare. Ena apamuriana náechatinucavacapahi te espada. Napanajiricavaca ena apamuriana, náimijunavacavarepa te napenana. Tiyananapa témostajiricavanapaipa. Tépacuchavanapa te taparumachichhana eta sárareana eta náechuriasirapa eta nacamuirihaquene. Tájinapa naviyavapahini taicha eta napaurevavacapaipa. <sup>38</sup> Ena nani páureanasamí, ichape eta napicauchacarevainihi. Vaipa náurihahini eta nájunanairisirahi te mávapahiana apaquehe eta tataracuana eta máriana, nacapenajuechapahi eta enurujuheana. <sup>39</sup> Jéhesare, namutu ena nani néchajisihaqueneanahi, ticatajivanahi

eta náitaresirahi. Majacapavacaipahi ema Viya táichavenehi eta nasuapajiraivanahi. Vuíchahasera náijahúchavahini nacaijaracasihini eta náicuchianahi me Viya. <sup>40</sup> Taicha mavarahahi éma tihetamurichahaviyarepa viti véquenehanahi visuapanahi ema Jesús énapa namutu éna. Vicuticacayarepa eta viúricacarevayare vimutu.

## 12

### *Viciiyare ema Jesús eta macamichirahi tamutu*

<sup>1</sup> Puíticha víti apanavare vicamichayare tamutu eta vicatajivairana, vácutivaca eta nacamichira ena nani náinapureanahi téhicanahi ema Viya. Taicha puiti éna tímararacahavianahi viti tájahapuca táicharacavahi eta vipaisirahi viti. Eta tacahe, tituparacahavi vínjicayarehi eta táitiasirahavihi eta tájiparacana, tiámaparaurahiana tayehe eta pecatuana. Tacahe, vicamichayare tamutu, táurivaya eta vicaematanasirahi ema Viya, apaesa vijacapa eta vícuchihi. <sup>2</sup> Viciiyareva ema Viáquenu Jesús. Éma, tímítucuhavihi eta véhiruhi, éma tínapusinahavihivare eta masuapajiraivahi. Tayanapane ichape eta matsirihahi te máimahapa eta macatajivairayare eta macaetatairayare te crusu, vahi machavacuejechavahini. Tétumechavahisera taicha máechahi éma tatiarihihi eta táitsivayarehi. Tétavicavahi eta máurisamureva eta máejasirahi te mayehe trono te mavaure ema Maiya.

<sup>3</sup> Puíticha éta, epanerequenehayare éhicayareva eta macamichirahi ema Jesús

tamutu eta macatajivairahi naicha ena taticianacanahi. Ene ecaheyare éti, vahi ecuyacujihini, étumechavayaresera eta éhisirahi éma. <sup>4</sup> Táitaurevaquene éti, tájinaichaha ímahahini ecatajivahini táimicapacahehipucaini eta ínajiasiraipa eta tájiparacana te juca apaquehe pecatupaire. <sup>5</sup> Vahi ecuemitisica eta máemunasirahehi ema Viya te jácani máemecharesiraheana táichavenehi eta machicha-heirahi. Taicha ani tacahéhi eta Sagrada Escritura: “Piti nuchicha, vahi picueñamava jácani máemecharesiraviana ema Viya, mavarárahi máetupiricayare eta pipaneruruana. Váhivare picuinajicava tayehe eta maconsejachiraviana.

<sup>6</sup> Taicha éma, máemecharecayarehi nácani máemunaruahnahi machichanaveanahi” tacahépa. <sup>7</sup> Tacahé, ecamichayare éti jácani máemecharesiraheyare ema Viya táichavenehi eta máemunasirahehi eti machichanaveana. Tácuti mácani achane, te matiarihi ema machicha, tímerecavahi eta tacaiyairahi eta mapena eta máemecharesirahí ema machicha, mavarárahi máetupiricayare eta mapaneruruana. <sup>8</sup> Yátupihi eta máemecharesirahavi ema Viya vimutu viti machichanaveana. Téhesera te tacuija ímaha eta máemecharesiraheana éma, máimerecaripa éma vahi yátupinahini machíchahénahíni. <sup>9</sup> Tacutihi eta vijurusirahi víti te amuyahavirichaha. Témecharecahavíhi ena ticachichahaviana, visuapavacapa táicha. Tásicha, tavetijipa eta visuapiroarehi ema Tata Vicaiyaquenehi apaesa éma tíjaracahaviyarehi eta táurivayarehi eta vítaresiraya. <sup>10</sup> Ena ticachichahaviana, ánipirichu

eta náimitusirahavihi jácani eta navarairahi éna viúriyarehi nayehe ena achaneana. Émasera ema Viya, tiúripanahi eta vímitucasivahi mayehe. Éta tiápajucava tiúrichahaviyare. Tépachinachahaviyarehivre éta. Mavarahahi vicutiyarehi eta masantuvali éma. <sup>11</sup> Jéhevare, te tatiarihipuca eta vicaemecharahirana, vahi viúrisamurémahi táicha. Ticatihi visama. Téhesera te vétupiricava táicha, tétavicavayarehi eta viúricacarevaya te visamureana taicha tatupiruhi eta vítaresira.

*Tétavicava tavarahacareva te visama eta máechajiriruva ema Viya*

<sup>12</sup> Tacache, nuparapenaveana, nutuparacahe étumechacaca nácani nayacujihipuca. Ímicatacaca eta etupihaira muraca eta éhisirahi. <sup>13</sup> Énerichuvare eta ecaijuheira eta me Viya, etanucayare tatupiruina eta ecaijuheira eta me Viya, etanucayare etupiruina eta eyanirayare. Vahi ecuepiñuña, machu náevejuca ena matumerahana ena téhicaheanahi te équene. Táuri eta iámiracacaina, apaesa nacaravahuyare náetupirica eta napanneruana, náetumechavavare énajiva.

<sup>14</sup> Tacuijavare ecuichiravainahi nayehe namutu ena achaneana. Yátupina eta epachinavaina te esamureana étapa eta iúriva eta ítaresirana. Taicha te vahi tiúrihi eta ítaresirana, vahi eratahaimahi ítecapaucha ema Viáquenu. <sup>15</sup> Ejaneacavaicha yátupina, machu etiarihipuca eyacujihí, tásiha émepurureca eta máimicasiras ema Viya. Tacuija eta ecuimipananajicava eta esemirana. Machu tapareacavaca ena

echamuriana eta evainarajivana, tacuti jácani sucureca máurirahana, tapareacayare eta apuna sucureca táurinaquenehi, táimicapacapa. **16** Nacuijavare te etaracu nacuveha esu apuna esena. Nacuija nacuepuru jácani tipicauchacareanahi. Vahi ecucuti ema achane ticajare Esaú. Eta mavarairahi tíjahúchava tinica, máijararecpa eta máicuchinihi mayehenihi, taicha éma, máechavihi ema maparape. **17** Écharichuhi éti, te taequenepa, te mavarahainipa majacapa eta mayehe bendición ema maiya, vaipa majacapacarehini, mametainipa tíyahahi. Vahi maratahahini ticajimuyacahini ema maiya.

**18** Éti, tájina étaparacaina eta napisirahi ichapequenehi ena achaneana israelítana, acane te náitecapauchapa eta cerro Sinaí. Eta jara cerro, tatiarihihi eta yucu timuruhi te tápusi. Énerichuvare te távihahi eta timapicuquenehi, távihahivare eta táiñehiquene emarere. **19** Muracaquene eta machuja ema ángele. Muracavare eta mahu ema Viya eta máechajisiravacahi éna. Ichapequenehi eta napisirahi ena tisamanahi. Eta tacahe, tiyaseserecanapa vaipa macuechajicavacahini. **20** Eta napicacarasiravahi, navaraha tichavacuejechavana. Ichapequenehi eta tapicahucareva eta cerro, taicha tatiarihihi eta muraca vanairipi, ani tacahehi: “Ecapaca nácani achane, jácanivare sárare tiápanapuca te juca cerro. Ecapacavaneyarehi te márijahi, te váhipuca ticayuvavarayarehi te lanza” tacahepa. **21** Tacahe, tétavicavahi eta táiñehiva, émaripa ema Moisés ani macahehi: “Nuyayacarenecha

eta nupisirahi” macahepa. Nuparapenaveana, numetacahe: Tájina étaparacaina eyehe tamutu eta juca tipicacareanahi.

**22** Étisera tachichaheanapa puiti eta mávasa ema Viya Vicaiyaquene, ticaijare Arairu Jerusalén\*, eta távhahi eta cerro Sión te anuma, te náurujisihavahi ena camuriqueneana ángeleana eta najirauchirahi ema Viya. **23** Éti esiapapa eta nasimutuva ena ecutiqueneanahi machichanaveanahi ema Viya. Ecajucunavare eta nalista. Natarihipa ánaqui eta náchanevana ena machichanaveana náepenaqueneana. Natupiruhi eta náitaresirahi. Tipachinavaqueneanaripahi puiti, sántohivare. Matiarihivare ema Viya, yátupiquenehi Juese viyehe vimutu víti. **24** Matiarihivare ema Jesús ema tiyaseurahiquene eta viyehe. Émahi ema tiámahi eta arairu matratune ema Viya. Émaripa máepusaicapa eta máitine tasipahacahaviyarehi, apaesa vijacapacareyarehi me Maiya. Eta máitine ticunachacarepanahi tayehe eta máitine ema víyarahaini Abel.

**25** Eta tacahe, échapavaicha éti. Vahi ecuepuru eta máichuarapianahi ema Jesucristo. Machu ácuti ena tépuruanahi eta mavanairipiana ema Viya, máimiturapianahi ema Moisés. Étapa tímicuñacavacahi éna. Vivetijinapapuca víti eta vícuñayare, te vicaepaquecupuca eta máichuarapiana puiti ema Viáquenu, taicha éma

\* **12:22** Te pivaraha pecha eta apana tayehe eta Arairu Jerusalén, pitanuca te libro Apocalipsis 21.2-27 étapa 22.1-5.

tiásihahi te machacaya ema Viya te anuma.  
**26** Taicha eta acane, eta mahu ema Viya, tétavicava eta tamuracava. Tiyayacarehi taicha eta apauehe. Puítisera, ani macahehi éma: “Étaherineyare tiyayacare nicha eta apauehe. Váhisera tácarichuimahi. Éneyareichuvare te anuma” macahepa. **27** Eta juca máechajiriruvahi, tímaticareipahi eta táitavirayare tamutu jácani tiyamuricanahi máepiyaruhanahi ema Viya te juca apauehe. Tacarichu tanasiyare jácani máitavacacaqueneana taicha mayamurianahi.

**28** Étaripa eta mávasa ema Viya, mavarahaquenehi máimiávhahavihi, máitavacacaquenehi éta. Eta tacahe, vihasulupayachaparaca éma. Vétaviuchainavare eta vipicauchiraya éma. Tásiba, vicurisamurechaina éma eta vivapinava ichape eta vijirauchirahi éma. **29** Taicha ema Viáquenu macutihu eta yucu, maratahahi máitaequeneha mámainuca.

## 13

### *Vicurisamurechayare ema Viya*

**1** Tiuri, nuparapenaveana, vahi ecuacainajiruva eta émunajirisiracacahi, táichavenehi eta echamuricacairahi te mavahuana ema Viya.

**2** Vahi ecuemitisicava eta táurirayare eta ejacapiraya ena echimarana te epenana. Taicha tajuricati ángeleanainapahi nácani tipaipiuchaheanahi, éta vahi ecuimatihi.

**3** Énerichuva échayareva nayehe ena ticaeratana. Ejapanuvaca éna, táimicutijiricavahini étinahini ecaeratahini ecachanevacahini. Énerichuvare

ejapanuyare nácani náemejapanuráruana taicha éna étarichuhi eta náqueheana tacutihi eta iáqueheana éti.

<sup>4</sup> Ámutu epicauchacaca éti ecaimaqueneanaripa: eti esenana, étipa eti ajairana. Taicha máimaha tiuri ema Viya eta evehacacairahi. Tacuijasera eta échipeacava eta evehacacairahi ena apanana. Ema Viya máicuñacayarehi nácani tivehacacanahi vahi nacuchapahini náitauchavahini, énapa ena ticayepecacanahi.

<sup>5</sup> Váhivare tacuvayuacahe eta plata. Taratarichu tacurisamurechahe jácani íturevahi ecayehequenehi. Ema Viya ani macahehi eta máechajiriruvahi: “Vahi nujunijicavimahi, váhivare némitisicavimahi” macahepa. <sup>6</sup> Tacahe, vicasiñavayare mayehe ema Viya te viyaseaca. Ani vicaheyare te visamure: “Ema Viáquenu ema tímicatacanuhi. Vahi nupicaimahi jácani náichiranuhi nácani achaneana” vicaheyare.

<sup>7</sup> Échavayare ena tímítucaheanapaini tímisamaheanahini eta máechajiriruva ema Viya. Natupiruhi eta náitaresiraini. Éti, epamicava ecutiyare éna eta nacasiñavairahi me Viya.

<sup>8</sup> Ema Viáquenu Jesucristo, vahi máitsivacha eta máurivahi eta viyehe. Manasihi puíticha, étapa eta apajarahiyare. <sup>9</sup> Eta tacahe, vahi ecuisapava ecuehica eta jácani apanapenenejiqueneana náimiturapiana. Tiúripana étumechayare eta esamureana, táichavenehi yátupiquene eta máemunasirahavihi ema Viya. Étapasera eta nayeherepiana tayehe eta tinicacareana, vahi étaparacaina taicha

tájinachucha táimicatacavacahini ena ticayehere-pianahi.

**10-11** Eta nayeherepinihi ena tiyujaracarahiana tayehe eta santuario te Jerusalén, natuparahahi eta nanicasarehi eta námavahuana ena achaneana. Étahi eta navachachahi eta nacaemataneasirahi. Étasera eta sárareana námavahanahí, navarahahi tacaepahayarehi eta napecaturana, éta, tituparacavaca vahi nacunicahini. Étachucha eta táitine mámahi ema náquenu ena tiyujaracarahiana tayehe eta téqueneha cuarto Lugar Santísimo. Étasera eta táqueheana, náijuchaqueneyarehi te tachachacu eta avasare. Vítisera, mararihi ema apava mayujarauchirahavi. Vahi énaparacaimahi ena náinapureana tiyujaracarahiana. **12** Ema Cristo, ticatajivahi eta máepenirahi te tachachacu eta avasare, mavaráirahi máepachiacahaviyarehi viti achaneana tayehe eta máitinerichu éma. **13** Tacáhe puiti, vínjicavayarehi eta nayeherepiana ena vijaneanana. Vahi étaparacaina viyehe. Yátupina véhicayare ema Jesús. Tayanapane vicatajivayarepuca, vicutiyaresera éma eta macatajivairahi. **14** Taicha te juca apaquehe, tájina vahi tayeremahi eta avasareana étapa eta tayeherepiana. Vítisera tachichahavipa eta avasareyare arairuyare. Apanainapa eta viyeherepiana víchaqueneanayare. Tétavicava eta vijamurachirahi viyápavane. **15** Tásicha puiti, eta véhisirahi ema Jesús, tavaraha eta vijirauchiraparacayarehi ema Viya tamutu sácheana, yátiana. Te jácani tájahapuca víchara-

racava, váhasulupayachavare éma. Eta juca eta viámvahuhi eta mayehe. Éma vicavapajayarehi. **16** Énerichuvare, vahi ecuemitisica eta íchirahi eta táuriqueneana. Ecajiyareva ena echamuriana eta ecayehequeneana. Eta tímicutijiricavaipa eta iámvahuhi me Viya. Éta ecurisamurechirahi éma.

**17** Esuapayareva nácani tímitucaheanahi, evapinavayare nayehe eta esuapajiraivahi. Taicha éna, tijaneacaheanahi eta iáchanevanahi étí. Náechahi éna eta ticayaserehianayarehi te mamirahu ema Viya. Ecurisamurechavaca éna eta esuapajiraivahi, tavapinacarénapa eta nacaemmataneasirahena étí. Vahi ecuimipanerechavaca eta eyacu-jiva, emasuapajiraivapuca.

**18** Eyaseuchanuyare núti te eyujarasirana. Nucasiñavaipahinéni núti táurivaipahi eta nupanereru. Tájinapa níchiravainahini. Nuvaraha níchayare eta táuriqueneana nayehe namutu ena achaneana. **19** Nuvarahasera eta eyaseuchinanu me Viya, másapanuhini éma níjahúchavahini nuchavahini eta eyehe.

*Ema Apóstole mayaseuchavacahi ena machamuriana me Viya*

**20** Ema Viya, téavicavahi eta macanarasirahavihi eta vapanereruana. Éma téavicavahivare eta máitupajijiasirava taicha macaechepucahi ema Viáquenu Jesucristo te máecari, apaesa émayarehi yátupiquenehi Pastoryare, tijanearahi viyehe viti machichanaveana. Tisipahacahavipa eta te máitine apaesa máitavacacayarehi eta vicachanerayare éma. **21** Núti nuyaseuchahe me Viya, máimicatacahehini ítauchayare tamutu

eta mavarahaqueneana, íchirahi eta táuriqueneana apaesa ecurisamurechahini éma te tamutu eta ítaresira eta éhisirahi ema Machicha Jesucristo. ¡Máitavacacayare eta vicunachira ema Cristo! Amén.

*Eta táichecuaraquí eta natuparacasisivahi*

**22** Nuparapenaveana, nuvaraha nuyaseacahe ácayehéni paciencia tayehe eta juca nuconsejarapihi eta eyehe. Ánipichichahi nájurehi tayehe eta juca nucartane. Jararihisera camuriqueneana eta apava nuvarahahi numetaruheyarehini. **23** Numetacahevare ema viparape Timoteo tiúchucuharipa te cárcel. Te máitecapavanepuca ema, nucachaneyarepahi te níteca eta ara eyehe. Nuvarahahi nímahapanaha.

**24** Néchajicahe emutu eti ejanearahiana ena vichamuriana. Échajisinanuvaca namutu ena vichamuriana vicutiqueaneanahi tisuapajirahianahi te jácani návihahi éna. Anite juca, nucachanevaca ena vichamuriana náiteruana te Italia. Téchajicaheanavare éna.

**25** Nuyaseuchaheparaca emutu éti me Viáquenu Jesucristo, táetaviuchahini eta iúricacarevaya máicha. Amén.

Tamutupa eta juca néchajiriruvahi eyehe.

**Eta Táurinaquene máechajiriruvahi ema Viya eta  
viyehe, ticaijare puito Eta Nuevo Testamento  
New Testament in Ignaciano (BL:ign:Ignaciano)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ignaciano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Ignaciano

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

lvi

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

332465cd-916c-5bfc-8721-b0114be92360